Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 66

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 20.März 1971 655
Berne, samedi 20 mars 1971

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 66

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 66 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

St. James Holding AG, in Liquidation, Basel.

S.C.I. Société Commerciale et Industrielle, Basel.

Hinnen AG, in Liquidation, Oftringen.

Stanserhorbahn-Gesellschaft Stans.

Société coopérative du séchoir à herbe de Romont et environs.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di comnercio 250392 - 250433.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à **9** heures le **vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Obwalden – Konkursamt Obwalden, 6060 Sarnen (563)

Gemeinschuldner: **Born Hanspeter,** Drogist, von Niederbipp, wohnhaft Marktstrasse, Sarnen.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1971, 9.00 Uhr.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren (Art. 231 SchKG) durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: 2. April 1971.

Kt. Solothurn – Konkursamt, 4710 Balsthal (542)

Gemeinschuldner: **Grolimund René,** 29, Heizungsinstallateur, Büttigässli 2, 4710 Balsthal.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 13. April 1971. Die Forderungen sind Wert 19. Februar 1971 aufzurechnen.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (548)

Gemeinschuldner: Stoller Kurt, Kaufmann, geb. 16. Juli 1943, von Frutigen BE, wohnhaft Falkensteinstrasse 93, St. Gallen (Unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektiv-Gesellschaft Stoller und Schmid in Liquidation, Import und Export von Südfrüchten und Gemüse en gros, Heiligkreuzstrasse 40, St. Gallen).
Konkurseröffnung: 8. Januar 1971.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: für Forderungen bis 9. April 1971.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (549²)

Erste Auskündung

Gemeinschuldnerin: Firma **Heene Joachim & Co,** Bauunternehmung, St. Jakobstrasse 57a, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 25. Januar 1971.
Ordentliches Verfahren (Art. 232 SchKG).
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 31. März 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant «Stadt-Bären», Vadianstrasse 13, St. Gallen.
Eingabefrist: für Forderungen bis 20. April 1971.
Eingabefrist: für Dienstbarkeiten bis 10. April 1971 betreffend die Liegenschaften:
- Parzelle Nr. 279, E. Blatt 279, Waid, Salmsach, bestehend aus: Wohnhaus Nr. 370 mit Gebäudegrundfläche, Hofraum usw.
- Parzelle Nr. 404, E. Blatt 404, Waid, Salmsach, bestehend aus: Wohnhaus Nr. 369 mit Gebäudegrundfläche, Hofraum usw.

Die Liegenschaftsbeschriebe liegen beim Konkursamt St. Gallen, Schmiedgasse 34/11, St. Gallen, zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (550)

Gemeinschuldner: **Schüpfer Heinrich,** vormals Werner Geisser AG, Türen und Fenster, geboren 16. Januar 1932, von Gunzwil LU, Lindenstrasse 73, 9000 St. Gallen.
Konkurseröffnung: 12. Februar 1971.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 30. März 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant «Stadt-Bären», Vadianstrasse 13, St. Gallen.
Eingabefrist: für Forderungen bis 20. April 1971.
NB **Verwertung der Aktiven:** Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 10. April 1971 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten. Die Gläubiger werden eingeladen bis zum 10. April 1971 schriftliche Kaufsofferten einzureichen.
Allfällige Eigentumsansprüche an beweglichen Sachen sind bis zum 10. April 1971, unter Beilage der Beweismittel, beim Konkursamt St. Gallen anzumelden.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (551)

Gemeinschuldnerin: Firma **Stoller & Schmid in Liquidation,** Import und Export von Südfrüchten und Gemüse en gros, Heiligkreuzstrasse 40, 9008 St. Gallen.
Konkurseröffnung: 27. Januar 1971.
Einstellungsverfügung: 16. März 1971.
Einsprachefrist: bis 30. März 1971.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1000.— leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem **Konkursgericht angefochten wird.**

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (543)

Gemeinschuldner: **Fior Max,** feinmechanische Werkstatt, Lentulusstrasse 49, Bern.
Anfechtungsfrist: 30. März 1971.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (544)

Gemeinschuldnerin: **Jenny & Sutter AG,** Zentralheizungen und Oelfeuerungen, sanitäre Anlagen, Zukunftstrasse 53, Biel.
Anfechtungsfrist bis: 30. März 1971.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (545)

Im Konkurse über die **Panchemie GmbH,** Import und Export von Chemikalien, Generalvertretungen, Sempacherstrasse 15 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern–Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtett würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

Kt. Freiburg – Kantonales Konkursamt, 1700 Freiburg (546)

Gemeinschuldner: **Maeder Robert,** Kunststoffprodukte, Bahnhofstrasse, in Düdingen.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Einzelrichter des Bezirksgerichts der Sense in Tafers anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5630 Muri (552)

Auflage des Inventars

Gemeinschuldner: **Waltisberg Josef,** 1925, Metall- und Apparatebau, von Willisau-Land, in Boswil, Muristrasse 569, früher Industriegebiet Allmend, Muri AG.

Das Inventar liegt beim Konkursamt Muri AG vom 22. März bis 31. März 1971 zur Einsichtnahme auf.

Beschwerden gegen das Inventar sind innert obgenannter Frist beim Gerichtspräsidium Muri AG, anhängig zu machen, widrigenfalls das Inventar als anerkannt betrachtet wird.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (553)

Biens de stricte nécessité
Etat des revendications

Failli: Vogt **Ernest,** ferblanterie-appareillage, Fleur-de-Lys 7, 2074 Marin (domicile, Ch. des Etroits 14, 2087 Cornaux).

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 20 mars 1971, sinon ledit état sera considéré comme accepté. Sont également déposés, l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 de l'OTF du 13 juillet 1911).

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Luzern – Konkursamt des Amtes Hochdorf, in 6020 Emmenbrücke (554)

Mit Entscheid des Amtsgerichtsprä identen von Hochdorf vom 12. März 1971 wurde der Konkurs über die **Reka GmbH,** Textilien und Lederwaren, Hitzkirch, als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (564)

Gemeinschuldner: **Schnider-Ritter Werner,** Klybeckstrasse 11, Inhaber der Firma Werner Schnider, Handel mit kunstgewerblichen Artikeln, Elisabethenstrasse 15, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 17. März 1971.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (555)

Gemeinschuldnerin: **Bernardi AG,** Autogarage, Mellingerstrasse 52 a, Baden.
Datum des Schlusses: 11. März 1971.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (556)

Gemeinschuldnerin: **Eggenberger A. AG,** Stahl- und Metallbau, Mellingen.
Datum des Schlusses: 11. März 1971.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (557)

La liquidation de la faillite de **Laiterie Centrale F. Arnoulet,** Grand' Rue 10, Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 12 mars 1 71.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. F.eiburg – Kantonales Konkursamt, 1700 Freiburg (558)

Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung – Einmalige Steigerung

Gemeinschuldner: **Schwab-Dätwyler Fritz,** in Kappelen BE, vormals in Kerzers.
Steigerungstag und Lokal: Mittwoch, 31. März 1971, um 10 Uhr, im Saale des Hotels Krone, Kerzers.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten ab: 20. März 1971.

Liegenschaften: Gemeinde Kerzers

Kataster Art.	Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt
2251	Im Dorf, auf dem Platz, Wohnhaus Nr. 47, Garage Nr. 580, Keller, Scheune, Arbeitsräume, Schopf, Garten und Platz von ca. 1470 m².
2253	Im Dorf, auf dem Platz, 2-geschossige Lagerhalle Nr. 733 von 1000 m², Nutzbare Höhe: Untergeschoss 3 m, Obergeschoss 2,5 m, Gesamtfläche des Grundstückes: ca. 2420 m².
3608	Im Dorf, hintere Gasse, Wohnhaus Nr. 48, Keller, Scheune, Ställe, Schweinestall, Einfahrt, Schuppen und Platz von ca. 1220 m².
6022	Hahlen, Bauplatz von 578 m².
980	Arnen-Reben, Acker von 146 m².
1008	Arnen-Reben, Acker von 136 m².
4172	Arnen-Reben, Acker von 183 m².
5080	Arnen-Reben, Acker von 370 m².
	sowie
	2 transportable Hühnerhäuser «Fahrnisbauten» Nr. 512 und 513.

Katasterschatzung:		
	Grund:	Fr. 18 466.—
	Gebäude:	Fr. 662 200.—
		Fr. 680 666.—

Die Versteigerung erfolgt losweise.
Es wurden folgende Lose zusammengestellt:

1. Los: Art. 2251
2. Los: Art. 2253
3. Los: Art. 3608
4. Los: Art. 6022
5. Los: Art. 980
6. Los: Art. 1008
7. Los: Art. 4172
8. Los: Art. 5080

Die Lose 1 und 2 werden vorerst separat und anschliessend gesamthaft angeboten. Dasselbe Verfahren wird für die Lose 5, 6, 7 und 8 vorgenommen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 560 000.—.
Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

1700 Freiburg, den 17. März 1971

Kantonales Konkursamt Freiburg:
Der Substitut

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich – Konkurskreis Aussersihl-Zürich (559)

Rückzug des Stundungsbegehrens

Zufolge Rückzuges des Nachlassstundungsbegehrens in der Sache **Rusch Fredy,** Erismannstrasse 51, 8056 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. J. Vogel, Löwenstrasse 17, 8023 Zürich, findet die auf Freitag, 26. März 1971, 14.30 Uhr, angesetzte Gläubigerversammlung im Restaurant Strohhof nicht statt.

Die Wirkungen der Stundung werden mit dem Widerruf der Stundung durch das Bezirksgericht als Nachlassbehörde dahinfallen.

8001 Zürich, 17. März 1971

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Hans Ulrich Hardmeier, Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich

Kt. St. Gallen – Konkurskreis Ober-Toggenburg (565)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Familie **Dr. Hilty-Forrer,** Hotel Acker, Lisighaus, 9658 Wildhaus.
Datum der Stundunggsbewilligung durch das Bezirksgericht Obertoggenburg, Nesslau: 9. März 1971.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 9. Juli 1971.
Sachwalter: Dr. oec. Niklaus Widmer, Rechtsanwalt, Poststrasse 18, 9000 St. Gallen.
Eingabefrist: 20 Tage ab Erscheinungsdatum.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 9. März 1971, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden; Pfand- und Vorzugsrechte sind in der Eingabe zu bezeichnen. Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, dies während der Eingabefrist dem Sachwalter mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.

Gläubigerversammlung: 21. Mai 1971, 15.00 Uhr, im Hotel Acker, Wildhaus.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4e capoverso)

Ct. Ticino – Circondario di Locarno (561)

Il sottoscritto commissario concordatario comunica che con decreto 12 marzo 1971 della pretura di Locarno-Città la moratoria concordataria di quattro mesi concessa al **Zatta Diego,** Locarno, con decreto 9 dicembre 1970 è prorogata di due mesi.

Di conseguenza l'adunanza dei creditori prevista per mercoledì 7 aprile 1971, alle ore 14.30 presso lo studio del commissario in Locarno, Palazzo Astra, Piazza Grande 15, è rinviata al giorno 7 giugno 1971, di lunedì, alle ore 14.30.

Gli atti si potranno di conseguenza esaminare presso lo studio del commissario a contare dal 28 maggio 1971.

6600 Locarno, 16 marzo 1971

Il commissario del concordato:
Avv. Giuseppe Cattori

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (562)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag des **Castelli Heinz,** In der Wässeri 43, 8047 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Heinz Castelli, Handel mit Furnier- und Rundholz, Stallikonerstrasse 58, 8903 Birmensdorf ZH, auf Dienstag, den 6. April 1971, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörd erhoben werden.

Akteneinsicht: vom 24. März bis 31. März 1971 im Zimmer Nr. 257, 2. Stock des Bezirksgerichtes Zürich.

8000 Zürich, den 16. März 1971

Bezirksgerichtskanzlei Zürich
4. Abteilung

Procédure de concordat pour banques et caisses d'épargne

Ct. du Valais – Arrondissement de Sion (560)

Rapport intermédiaire

Débitrice: **Banque Paul de Werra,** Sion.

Un rapport intermédiaire sur la situation de la liquidation de la Banque Paul de Werra est à la disposition des créanciers qui justifieront de leurs qualités auprès de la Direction de la Banque Populaire Suisse, 16, avenue de la Gare, à Sion, dès le 22 mars 1971 jusqu'au 22 avril 1971, les lundi, mercredi et vendredi de 10 h. 00 à 12 h. 00

1950 Sion, le 17 mars 1971

Les liquidateurs:
R. Actis
Me J. Blatter
B. Spahr

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. de Vaud – Tribunal du District, Morges (547)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera, à son audience du mercredi 31 mars 1971, à 9 h., à la Maison Saint-Louis, 1er étage, place Saint-Louis 2, à Morges, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Barben Heinz,** agencements de magasins, à La Sarraz (domicile à Morges, Bellevue 1).

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de M. Heinz Barben.

1110 Morges, le 15 mars 1971 Le président: Weith

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais.

Zürich – Zurich – Zurigo

10. März 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Badenerstrasse 16, Zürich 4 (bei der Interconsulta, Revisions- und Treuhand A.G.), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 27. November 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Interconsulta, Revisions- und Treuhand A.G.», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Baar, Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Alfred Obrist, von Gansingen, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

9. März 1971.
Pensionskasse der Schachtelkäsefabrik AG und Zingg & Co. AG, in Bern (SHAB Nr. 267 vom 14. November 1970, S. 2599). Die Unterschrift von Fritz Rolli ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Alfred Voegeli, von Grafenried, in Münsingen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Heinrich Buess, von Wenslingen, in Bremgarten bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Dorngasse 12 (bei Zingg & Co. AG).

9. März 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kopit AG, in Bern (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1957, S. 591). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Oktober 1970, genehmigt am 18. November 1970 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 1. Dezember 1970 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

9. März 1971.
Personalvorsorgestiftung der Firma Walter W. Ramseyer, in Bern (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1965, S. 2175). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Januar 1971, genehmigt am 27. Januar 1971 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 15. Februar 1971 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

12. März 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Muggli & Co., Bern, in Bern (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1962, S. 959). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1970, genehmigt am 27. Januar 1971 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 15. Februar 1971 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Muggli & Co. AG, Bern.** Ulrich Muggli, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

Bureau Interlaken

9. März 1971.
Personalvorsorgestiftung der Firma Fritz Seiler, in Bönigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Juli 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, dessen Ehegatten, an die minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer zu sorgen hat; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist und – bei Fehlen der vorgenannten Personen und soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geäufnete Kapital (ohne Zins) oder den entsprechenden Gegenwert handelt – ausserdem an die Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Die Kontrollstelle wird durch die Stifterfirma bezeichnet. Der Präsident und der Vizepräsident des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift. Es sind dies: Fritz Seiler, von und in Bönigen, Präsident; Hedwig Seiler-Trauffer, von und in Bönigen, Vizepräsidentin. Domizil: im Büro der Firma Fritz Seiler, elektr. Installationen.

Bureau de la Neuveville

11 mars 1971.
Hospice Montagu, à La Neuveville. Sous ce nom, il existe une fondation selon décret du Grand Conseil du 3 novembre 1859 et statuts des 29 décembre 1930, 17 juin 1931 et 12 mai 1970, approuvés par le Conseil-exécutif le 25 septembre 1970. Elle a pour but de recevoir et héberger des vieillards des deux sexes domiciliés dans la commune de La Neuveville, éventuellement dans d'autres communes, ainsi que des pensionnaires et de leur prodiguer les soins nécessités par leur état. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 7, 9, 11 ou 13 membres nommés par le conseil municipal de La Neuveville. Le conseil de fondation désigne deux contrôleurs ou un organe de contrôle. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Jean Gobat, de Crémines BE, à La Neuveville, président; Fritz Wehrle, de Mörschwil AG, à La Neuveville, vice-président; Georges Hodel, de Zell LU, à La Neuveville, secrétaire. Adresse: Hospice Montagu, rue Montagu 8.

Bureau Nidau

5. März 1971.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Hamilton International S.A., in Nidau (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1968, S. 1356). Die Stiftung wird, nachdem sie aufgehoben worden ist, gestützt auf die Mitteilung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 12. Januar 1971 von Amtes wegen gelöscht. (Art. 104 HRV)

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. März 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Möbelfabrik Alfred Bieri AG, in Rubigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Firma Möbelfabrik Alfred Bieri AG im Falle von Alter, Invalidität, Kranheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit, die Ausrichtung von Beiträgen an den überlebenden Ehegatten, seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder sowie für die Schulung oder berufliche Ausbildung der Kinder der Arbeitnehmer, wie auch den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zu Gunsten des Personals. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern, wobei die Vertreter der Destinatäre von diesen aus dem Personal gewählt und die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates von der Stifterfirma bestimmt werden. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Armin Bieri, von Schangnau, in Rubigen, Präsident; Oskar Bieri, von Schangnau, in Rubigen, Sekretär. Domizil der Stiftung: Schulhausgasse 14, im Büro der Firma «Möbelfabrik Alfred Bieri AG».

Bureau Wangen a. d. A.

11. März 1971.
Wohlfahrtsfonds der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma Howald & Cie., Kleiderfabrik in Wangen a/A, mit Filialbetrieb in Solothurn, in Wangen a. d. A. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1958, S. 1012). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. November 1970 und mit Genehmigung der Aufsichtsbehörden wurde der Name der Stiftung geändert in **Wohfahrtsfonds des Personals der Firma Howald AG.** Die Stiftungsurkunde wurde revidiert. Die Stiftung bezweckt, die gegenwärtigen und zukünftigen Mitarbeiter der Firma «Howald AG» nach Möglichkeit gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Tod zu versichern und in ausserordentlichen Fällen von materieller Bedrängnis zu unterstützen. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, welche vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Mindestens ein Mitglied ist aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen. Der Stiftungsrat besteht aus: Dr. Eduard Howald, von Wangenried, in Wangen a. d. A., Präsident; Werner Howald jun., von Wangenried, in Wangen a. d. A., Vizepräsident; Alfons Schaller, von Wünnewil, in Solothurn, Sekretär. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Howald sen., bisher Präsident, ist zurückgetreten. Der bisherige Sekretär Hugo Deutsch, ist verstorben. Ihre Unterschriften sind erloschen. Domizil: bei der Firma Howald AG.

Luzern – Lucerne – Lucerna

12. März 1971.
Kindergarten-Stiftung Vitznau, in Vitznau (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1959, S. 844). Pfarrer Josef Blum und Klara Weibel-Wigger sind aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Pfarrer Hans P. Bättig, von Ufhusen, in Vitznau; Mitglieder sind Klara Scheiber-Gamma, von Schattdorf UR, in Vitznau, und Franz Zimmermann (bisher). Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

10. März 1971.
Pars-Stiftung, in Hergiswil (SHAB Nr. 162 vom 13. 7. 1968, S. 1529). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Januar 1971 und Genehmigungsbeschluss der Aufsichtsbehörde (Gemeinderat Hergiswil) vom 27. Januar 1971 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung heisst nun: **Schindler-Stiftung.**

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

10 mars 1971.
Fondation en faveur du personnel de la Maison Hogg-Mons & Fils, société anonyme, à Fribourg (FOSC du 3. 12. 1966, p. 3834). Pierre Page, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. A été nommé membre du conseil de fondation: André Ridoux, de Corminboeuf, à Misery. Il signe collectivement à deux.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

10. März 1971.
Fürsorgefonds der Alphons Glutz-Blotzheim A.-G., in Solothurn (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1947, S. 2827). Neues Domizil: Muttenstrasse 13, im Büro der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

10. März 1971.
Pensions- und Fürsorgestiftung der Internationale Industrie- & Handelsbeteiligungen AG, in Basel (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1962, S. 3132). Durch Urkunde vom 5. Januar 1971 wurde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kanton Basel-Stadt vom 19. Januar 1971 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift des Dr. Charles de Loës ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Guido Meier, von und in Reinach BL. Dr. Alfred Schaefer zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien. Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 46 (bei H. Sturzenegger & Cie).

10. März 1971.
Fondation Custodia, in Basel (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1967, S. 4137). Die Unterschriften des Frederik Johannes Lugt und der Jacoba Lugt-Klever sind erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Jacob Lugt, niederländischer Staatsangehöriger, in Rhode-Saint-Genèse (B). Prof. Gerardus Johannes Wiarda zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien.

11. März 1971.
Arbeiter- und Angestellten-Fürsorgefonds der Brennstoffhandel AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1962, S. 3396). Die Unterschrift des Josef Lustig ist erloschen. Neues Domizil: Vogesenstrasse 83 (bei Domicilia Junker).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

11. März 1971.
Richard & Emmy Bahr-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1651). Prof. Dr. Josef Kolb ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied wurde Prof. Dr. Karl Kromer, österreichischer Staatsangehöriger, in Innsbruck, gewählt. Das Mitglied des Stiftungsrates, Karl Ruckstuhl, führt Kollektivunterschrift entweder mit Prof. Dr. Emerich Coreth, Präsident, oder mit dem neuen Mitglied, Prof. Dr. Karl Kromer.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

10. März 1971.
Fürsorgestiftung der Texta Textilabfall-Handels- und Sortier A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1966, S. 401). Die Unterschrift von Hans Nef ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hans Hausheer, von Zürich, in Herisau, er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. März 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Bless & Ackermann, Hoch- & Tiefbau, Flums, in Flums (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1964, S. 3741). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 2. Dezember 1970 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Bless & Ackermann AG.,

Bauunternehmung», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Bless & Ackermann AG., Bauunternehmung.** Romano Ackermann, Präsident, wohnt nun in Mels.

12. März 1971.
Albert Kuhn-Stipendienstiftung, in Degersheim (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1966, S. 654). Die Unterschriften von Paul Grauer, Präsident, und Pfarrer Wilhelm Metting van Rijn, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Niklaus Zwingli, von Nesslau, Präsident, und Nelly Meier, von Trogen AR, Aktuarin; beide in Degersheim. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

12. März 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Jakob Fehr's Erben, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1966, S. 1221). Die Unterschrift von Frieda Fehr-Kunz ist erloschen. Frieda Fehr, Präsidentin, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Ursula Bötschi-Fehr, von und in Herisau, Vizepräsidentin, und Jakob Preisig, von St. Peterzell und Schwellbrunn AR, in St. Gallen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

5. März 1971.
Arbeiter-Rentenkasse der Georg Fischer A.G. Brugg, in Brugg (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 516). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Februar 1971 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Februar 1971 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Betriebspensionskasse der Georg Fischer AG. Brugg.** Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Der Geschäftsführer Emil Pfändler (Mitglied des Stiftungsrates) wohnt nun in Rinikon AG.

5. März 1971.
Personalfürsorgefonds der Firma H. R. Kaufmann & Cie. Samenhandlung und Gartenbaubetrieb, in Gränichen, in Gränichen, Stiftung (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1970, S. 2238). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1970 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 18. Dezember 1970 wurde die Stiftungsurkunde ergänzt. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

5. März 1971.
Personalversicherungsstiftung der Firma H. R. Kaufmann & Cie., Samenhandlung und Gartenbaubetrieb, Gränichen, in Gränichen (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1966, S 149). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1970 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 18. Dezember 1970 wurde die Stiftungsurkunde ergänzt. Die zu publizierenden Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

5. März 1971.
Personalfürsorgestiftung der Kuhn Zwieback und Biscuits AG., in Turgi. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Januar 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Kuhn Zwieback & Biscuits AG.», in Turgi, sowie der Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe sind der aus einem bis drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ist Max Kuhn, von Birmenstorf AG, in Turgi.

5. März 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Thut A.G., Möbelfabrik, Möriken, in Möriken-Wildegg. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Februar 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Walter Thut A.G., Möbelfabrik, Möriken», in Möriken-Wildegg, und für die Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. In teilweiser Erfüllung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Arbeitnehmer oder eines Teils derselben abschliessen oder in bestehende Verträge eintreten. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Kurt Thut-Schwob, von Seengen AG, in Zürich, führt Einzelunterschrift.

5. März 1971.
Personalfürsorgestiftung der Rulli AG, in Safenwil. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Rulli AG», in Safenwil, sowie für die Angehörigen und Hinterlassenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besondern Notlagen. Als Destinatäre gelten auch Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende Verträge eintreten. Organe sind der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Santino Rulli-Peyer, von und in Safenwil, führt Einzelunterschrift.

9. März 1971.
Aargauische Stiftung für cerebral Gelähmte, in Aarau. Betreuung cerebral Gelähmter, sowie Eröffnung und Führung von Sonderschulen für cerebral gelähmte Kinder (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1966, S. 3008). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitglieder, Dr. iur. Jürg Merz (Präsident); Walter Scheurer (Vizepräsident), und Alfred Lucchini (Kassier) ist erloschen. Neuer Präsident ist Pierre Mennet-Dürrenmatt, von Lutry VD und Basel, in Rheinfelden AG; Vizepräsident Dr. med. Edouard Guglier-Hinderle, von Courrendlin BE und Zürich, in Seon AG, und Quästor lic. iur. Arno Meyer-Streit, von Basel, in Küttigen-Rombach AG. Der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Quästor zeichnen kollektiv zu zweien.

11. März 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Blacho-Tex AG., Hägglingen, in Hägglingen (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1969, S. 1893). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Mitgliedes Herbert Saxer-Hess ist erloschen. Neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied ist Hans Rudolf Furter-Zimmermann, von Dottikon AG, in Hägglingen.

11. März 1976.
Personalfürsorgestiftung der Firma Jakob Härdi AG Wattenfabrik, Oberentfelden, in Oberentfelden (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1963, S. 1616). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Vizepräsidenten Jakob Härdi ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Hans Jürg Härdi-Dubuis, von Hunzenschwil AG, in Aarau. Das Unterschriftsrecht wurde in dem Sinne neu geregelt, dass nun der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder der Beisitzerin zeichnet.

11. März 1971.
Stiftung für Krankenpflege in der röm. kath. Kirchgemeinde Stein, Aargau, von Witwe Johanna Brogle-Gertiser, in Stein (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1967, S. 2510). Das Unterschriftsrecht des aus der Stiftungskommission ausgeschiedenen Präsidenten Franz Peter Bertola ist erloschen. Präsident ist jetzt Julius Alpiger, von Alt St. Johann SG, in Stein AG; Aktuar der bisherige Beisitzer Josef Schmid, und Beisitzer der bisherige Verwalter Arnold Hasler. Als neuer Kassier (ausserhalb der Stiftungskommission) wurde gewählt: Léon Brunner, von Basel, in Stein AG. Das Unterschriftsrecht wurde wie folgt neu geregelt: Zeichnungsberechtigt ist nun der Präsident kollektiv mit dem Aktuar, dem Kassier oder dem Beisitzer.

11. März 1971.
Pensionskasse der «Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Baden (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 516). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Bruno Bischoff, von Birwinken TG und Zürich, in Geroldswil ZH.

11. März 1971.
Wohlfahrtsfonds der Motor-Columbus A.G., in Baden, Stiftung (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1970, S. 516). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Bruno Bischoff, von Birwinken TG und Zürich, in Geroldswil ZH.

12. März 1971.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hermann Lienhard, Rudolfstetten, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Hermann Lienhard», in Rudolfstetten-Friedlisberg, sowie für die Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. In teilweiser Erfüllung des Stiftungszweckes kann die Stiftung mit einer Versicherungsgesellschaft einen Gruppenversicherungsvertrag zu Gunsten des Personals der Firma oder eines Teiles desselben abschliessen oder in bestehende Verträge eintreten. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Hermann Lienhard, von Buchs AG, in Dietikon ZH, führt Einzelunterschrift.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

10. März 1971.
Personalvorsorgestiftung der Primo Volpez AG Bauunternehmung, in Mattwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 23. Februar 1971 eine Stiftung zur Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Primo Volpez, von und in Mattwil, Präsident; Anna Volpez, von und in Mattwil, und Karl Eberhart, von Mettlen, in Weinfelden, Mitglieder. Der Präsident zeichnet einzeln, die beiden Mitglieder zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten. Domizil: bei der Stifterfirma.

12. März 1971.
Wohlfahrtsstiftung der Fournier- & Sägewerk A.G. Lengwil, in Lengwil-Oberhofen bei Illighausen (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1970, S. 573). An Adolf Häberlin, von Oberaach und Hefenhofen, in Kreuzlingen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

10 marzo 1971.
Fondo di previdenza per il personale della società anonima Fabbriche Riunite Polus e Industria Ticinese di Tabacchi, in Balerna (FOSC del 28. 2. 1969, Nº 48, p. 633). Dr Giancarlo Brenni, decesso; Bruno Veri e Giuseppina Galfetti, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di fondazione; le loro firme sono estinte. Attualmente il consiglio di fondazione è composto come segue: Giuseppe Pedrolini, già membro, presidente; Willy Staub (confermato); Carlo Della Torre, da Vacallo, in Chiasso; Attilio Fattorini, da ed in Balerna, e Germano Solcà, da Coldrerio, in Balerna, membri. La fondazione è impegnata con la firma collettiva a due del presidente con un membro, come precedentemente.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

11 mars 1971.
Fondation Jean-Jacques Hort, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 9 décembre 1970. But: encourager sur tout le territoire de la Suisse romande l'amour, l'étude et le respect de la nature ainsi que l'éthique sportive de la pêche et de la chasse. Conseil de fondation: 7 à 15 membres. La fondation est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président Georges Bouvier, d'Yverdon, à Lausanne; du vice-président Archibald Quartier, de Les Brenets, à Neuchâtel, et du secrétaire Charles Chessex, de Montreux, à Lausanne. Adresse: Place du Tunnel 14 (chez imprimerie de l'Ere Nouvelle).

11 mars 1971.
Fonds de prévoyance de l'Association vaudoise des organismes privés pour enfants et adolescents (AVOP) et de l'Association romande des éducateurs de jeunes inadaptés (AREJI), à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 28 janvier 1971. But: assurer les éducateurs, les éducatrices et autre personnel des institution contre les conséquences économiques de la vieillesse, éventuellement dans d'autres cas de détresse économique; en cas de décès d'un employé venir en aide à sa veuve et à ses orphelins, ainsi que verser des prestations en cas d'invalidité. Le conseil est composé de 6 à 10 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Albert Jaccard, de Sainte-Croix, à Vevey et du secrétaire Herbert Gohl, de Neuchâtel, à Aubonne. Adresse: Rue de Bourg 8 (chez secrétariat de l'Association vaudoise des organismes privés pour enfants et adolescents (AVOP).

12 mars 1971.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Electro-Etudes S.A., à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 24 février 1971. But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Conseil d'un à cinq membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil, Marcel Noverraz, de Cully et Lutry, à Pully, président, et Susy Meyer, de Boécourt BE, à Lausanne. Adresse de la fondation: Place du Grand-St-Jean 2 (chez Electro-Etudes S.A.).

12 mars 1971.
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de Regommage Record Renens S.A., à Renens (FOSC du 16. 6. 1962, p. 1771). La signature d'Arlette Emery est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Gaston Pradervand, de Corcelles-près-Payerne, à Prilly.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

9 mars 1971.
Fondation pour le personnel de la Raffinerie du Sud-Ouest SA, à Collombey-Muraz (FOSC du 25. 1. 1969, p. 195). Les signatures d'Erhard Kläntschi et Gérard Imfeld sont radiées. Celle de Hans Kämpf est modifiée en ce qu'il est président du conseil de fondation. Celle-ci est engagée par les signatures collectives du président, et de Michel Rausis, d'Orsières, à St-Maurice.

Bureau de Sion

10 mars 1971.
Fondation de Prévoyance en Faveur du Personnel de l'Imprimerie Schmid S.A., à Sion. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 22 février 1971, une fondation, qui a pour but de venir en aide par les moyens que son conseil juge appropriés aux employés et ouvriers de l'Imprimerie Schmid S.A., à Sion, et à leurs familles, pour les aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La fondation est administrée par un conseil composé de un à cinq membres: Auguste Schmid, de Bünzen AG, à Sion, président; Henri Schmid, de Bünzen AG, à Conthey, secrétaire; Fernand Sierro, de Vex, à Sion, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Domicile légal et bureaux: c/o Imprimerie Schmid, S.A., 42, rue de Lausanne, Sion.

10 mars 1971.
Fonds de Prévoyance de la Société Anonyme Robert Gilliard S.A. Vins, à Sion (FOSC du 8. 12. 1951, Nº 288, p. 3052). Par décision du Conseil d'Etat du canton du Valais, du 28 janvier 1971, l'acte de fondation a été revisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: la gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de cinq membres, représentant les participants à l'alimentation de la fortune de la fondation. Le conseil de fondation désigne un contrôleur choisi en dehors de son sein. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: François Gilliard, de Fiez/Grandson VD, à Sion, président; Raymond Balet, de et à Grimisuat, secrétaire; Raphy Pitteloud, de Vex, à Sion, membre. Robert Gilliard est décédé, sa signature est radiée.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

St. James Holding AG, in Liquidation, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Februar 1971 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche unverzüglich mit Begründung bei der Liquidatorin, Schweizerische Treuhandgesellschaft, St. Jakobs-Strasse 25, 4000 Basel, anzumelden. (AA 142[1])

4000 Basel, den 16. März 1971

Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft

S.C.I. Société Commerciale et Industrielle, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. März 1971 beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 200 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen durch Annullierung von 150 Aktien zu Fr. 1000.— und Gutschrift von Fr. 150 000.— an die Aktionäre.

Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, ihre Forderungen anzumelden und deren Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. Die Anmeldung hat zu erfolgen an Dr. Beat Im Obersteg, Advokat und Notar, Freiestrasse 84, Basel. (AA 144[2])

4000 Basel, den 17. März 1971

S.C.I. Société Commerciale et Industrielle
Der Verwaltungsrat

Hinnen AG, in Liquidation, Oftringen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Februar 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche unverzüglich mit Begründung beim Liquidator am Sitz der Gesellschaft, 4665 Oftringen. (AA 145[2])

4665 Oftringen, den 15. März 1971 Der Liquidator

Stanserhornbahn-Gesellschaft Stans

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Aktionäre der Stanserhornbahn-Gesellschaft Stans haben in der a. o. Generalversammlung vom 14. Novemberr 1970 beschlossen, das Grundkapital von Fr. 550 0000.— auf neu Fr. 285 000.— herabzusetzen und den Nominalwert der Stammaktien B von Fr. 100.— auf neu Fr. 50.— zu reduzieren.

Es wird hievon den Gläubigern der Gesellschaft, gestützt auf Art. 733 OR, Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amts-Blatt des Kantons Nidwalden an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat bei der Urkundsperson, Herrn Albert Keller, Gemeindeschreiber, Stans, zuhanden der Gesellschaft zu erfolgen. (AA 147[3])

6370 Stans, den 15. März 1971 Der Verwaltungsrat

Société coopérative du séchoir à herbe de Romont et environs

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 913, 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 6 juin 1970 ayant décidé la dissolution et la liquidation de la société, les créanciers de la société sont priés de produire leurs créances jusqu'au 30 avril 1971 en mains de M. André Codourey, Grand Rue 178, 1680 Romont. (AA 136[1])

1680 Romont, le 11 mars 1971.

Les liquidateurs.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

250392. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1971, 20 Uhr. **Strumpffabrik Uster AG,** Steigstrasse 2, **Uster** (Zürich). – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **134705** von Wirkerei Aktiengesellschaft Uster, Oberuster (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1970 an.

Gewirkte Damenstrümpfe. (Int. Kl. 25)

Uster

GOLF

250393. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1971, 20 Uhr. **Strumpffabrik Uster AG,** Steigstrasse 2, **Uster** (Zürich). – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **134832** von Wirkerei Aktiengesellschaft Uster, Oberuster (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. August 1970 an.

Gewirkte Damenstrümpfe. (Int. Kl. 25)

Uster

AMOUR

250394. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1971, 20 Uhr. **Strumpffabrik Uster AG,** Steigstrasse 2, **Uster** (Zürich). – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **135336** von Wirkerei Aktiengesellschaft Uster, Oberuster (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1970 an.

Gewirkte Damenstrümpfe. (Int. Kl. 25)

Uster

CHIFFON

250395. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1971, 11 Uhr. **Otto Kauf AG,** Rosenbühlstrasse, **Ebnat-Kappel** (St. Gallen). – Fabrikation.

Herrenhemden, Knabenhemden, Sporthemden. (Int. Kl. 25)

Kauf

250396. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1971, 7 Uhr. **Distillerie Willisau AG, Willisau** (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135543.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1970 an.

Wermutwein. (Int. Kl. 33)

OMEGA

250397. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1971, 7 Uhr. **Distillerie Willisau AG, Willisau** (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135544.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1970 an.

Wermutwein. (Int. Kl. 33)

SERANO

250398. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1971, 18 Uhr. **Oris Watch Co. Ltd.,** Ribigasse 1, **Hölstein** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136648.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1971 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

NOVORIS

250399. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1971, 8 Uhr. **Gebrüder Buser & Cie Aktiengesellschaft, Niederdorf** (Basel-Landschaft). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **136325.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Dezember 1970 an.

Uhren, Uhrengehäuse, Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

BUSER FRERES

250400. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1971, 19 Uhr. **Schoeller, Albers & Co.,** Ebnatstrasse 65, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **136012** von Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

CRISTALLO

250401. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1971, 19 Uhr. **Schoeller, Albers & Co.,** Ebnatstrasse 65, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **136013** von Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

PROTECTA

250402. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1970, 17 Uhr. **QST Industries, Inc.,** 300 West Congress Parkway, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Bandmaterial für die rutschfeste Ausbildung des Innenbundes von Hosen, Röcken oder anderen Bekleidungsstücken. (Int. Kl. 26)

GRIP-STRIPE

250403. Date de dépôt: 13 avril 1970, 18 h. **Enso-Gutzeit Osakeyhtiö, Imatra** (Finlande). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **131768.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 décembre 1969.

Planches en composition à base de fibres, destinées à être utilisées pour finissages extérieurs, amortissement de sons et corrections acoustiques, recouvrement de toits, toitures, parois et isolants pour réfrigérateurs, et constructions similaires. (Cl. int. 17, 19)

INSULITE

250404. Hinterlegungsdatum: 20. April 1970, 12 Uhr. **Pfizer Inc.,** 11 Bartlett Street, Brooklyn, **New York** (USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

MECLOCORT

250405. Hinterlegungsdatum: 20. April 1970, 12 Uhr. **Pfizer Inc.,** 11 Bartlett Street, Brooklyn, **New York** (USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

MECLODERM

250406. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1970, 17 Uhr. **Lapponia Jewelry Ltd. – Kruunukoru Oy,** Meritullinkatu 3 D, **Helsinki 17** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Unter Verwendung von Silber hergestellte Schmucksachen aus Edelmetallen und Edelsteinen. (Int. Kl. 14)

SPACE SILVER

250407. Date de dépôt: 20 janvier 1971, 20 h. **Société Carrier** (société anonyme), 90, rue Rouget de Lisle, **Suresnes** (Hauts-de-Seine, France). – Fabrication et commerce.

Cabine de peinture spéciale à rideau d'eau avec évacuation de l'air par le dessous de la cabine et toutes machines à laver avec aspiration d'air par le dessous. (Cl. int. 7, 11)

HYDROSPIN-DRYSYS

250408. Hinterlegungsdatum: 6. August 1970, 17 Uhr. **May & Baker Limited, Dagenham** (Essex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Chemikalien für die Photographie. (Int. Kl. 1)

MATALEX

250409. Hinterlegungsdatum: 16. September 1970, 20 Uhr. **Mo och Domsjö Aktiebolag,** Fack, **Örnsköldsvik** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Aus Zellstoff hergestellte Damenbinden und -tampons, Windeleinlagen; Papier und Papierwaren; Servietten; Chirurgenmäntel, Mützen für Köche, alle diese Waren aus Papier und/oder Zellstoff. (Int. Kl. 5, 16, 24, 25)

WHITE LAMB

250410. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1970, 11 Uhr. **Dr. E. Baeschlin AG,** Mattenbachstrasse 8, **Winterthur** (Zürich). – Fabrikation.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

SPERSAFUNGIN

250411. Date de dépôt: 8 octobre 1970, 18 h. **Graflex Inc.,** 3750 Monroe Avenue, **Rochester** (New York, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **136448.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1970.

Tous appareils, accessoires et fournitures pour la photographie, tels que appareils photographiques, châssis pour plaques, montures d'objectifs, étuis pour appareils et accessoires photographiques, obturateurs, viseurs, bobines pour pellicules, têtes orientables, filtres, trépieds pour appareils photographiques. (Cl. int. 9)

GRAPHIC

250412. Date de dépôt: 15 octobre 1970, 18 h. **Union Laitière Vaudoise,** 35, rue St-Martin, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Lait frais; produits enrichis de vitamines, soit produits laitiers, notamment lait en poudre et yogourt en poudre. (Cl. int. 29)

YOVITA

250413. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1970, 17 Uhr. **The Dow Chemical Company, Midland** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

BIPHENABID

250414. Date de dépôt: 20 octobre 1970, 20 h. **Zyma S.A., Nyon** (Vaud). – Fabrication.

Produits pharmaceutiques et désinfectants. (Cl. int. 5)

DEINON

250415. Date de dépôt: 21 octobre 1970, 17 h.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Désodorants corporels. (Cl. int. 3)

CHASTE

250416. Date de dépôt: 21 octobre 1970, 17 h.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Désodorants corporels. (Cl. int. 3)

DRI MAGIC

250417. Date de dépôt: 21 octobre 1970, 17 h.
Union Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Désodorants corporels. (Cl. int. 3)

TIGHT SPOT

250418. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1971, 19 Uhr.
Trigona, Produktionsmaschinen, B. Aschwanden, Gehrweg 1, **Büren an der Aare** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Pendeluhren und Pendeluhren-Baukästen, Musikdosen und Baukästen für Musikdosen; alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 14, 15)

TRIGONA
SWISS CHALET

250419. Hinterlegungsdatum: 2. November 1970, 18 Uhr.
The Kelly-Springfield Tire Company, 800 Kelly Road, **Cumberland** (Maryland, USA). – Fabrikation und Handel.

Reifen, Schläuche und Reifenprofilgummi. (Int. Kl. 12)

KELLY-SPRINGFIELD

250420. Hinterlegungsdatum: 17. November 1970, 17 Uhr.
Hooker Chemical Corporation, Niagara Falls (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Mit Kunststoff überzogene Textilstoffe (Halbfabrikate). (Int. Kl. 24)

RUCAIRE

250421. Hinterlegungsdatum: 17. November 1970, 17 Uhr.
Hooker Chemical Corporation, Niagara Falls (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Synthetische Harze und Zusammensetzungen daraus. (Int. Kl. 1)

RUCOTHANE

250422. Date de dépôt: 23 novembre 1970, 16 h.
Octus Watch S.A., Postgebäude, **Grenchen** (Soleure). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **134986.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 septembre 1970.

Montres. (Cl. int. 14)

BARON

250423. Hinterlegungsdatum: 20. November 1970, 19 Uhr.
Murphy Chemical Limited, High Street, **Wheathampstead, near St. Albans** (Hertfordshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Präparate für den Gebrauch in Ackerbau, Gartenbau und Forstwirtschaft. (Int. Kl. 1)

FOLIFERTIL

250424. Date de dépôt: 21 janvier 1971, 15 h.
Fritz Bühler, 1, rue de la Louve, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Articles de pêche. (Cl. int. 22, 28)

CORONA JAKSON

250425. Date de dépôt: 20 novembre 1970, 20 h.
International Radio & Electronics Corporation, 1718 West Mishawaka Road, **Elkhart** (Indiana, USA). – Fabrication et commerce.

Appareils enregistreurs à bandes, appareils amplificateurs et préamplificateurs, dispositifs d'accord et analyseurs de distorsion d'intermodulation. Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes, caisses enregistreuses; machines à calculer; appareils extincteurs. (Cl. int. 9)

AMCRON

250426. Hinterlegungsdatum: 26. November 1970, 19 Uhr.
Aktiebolaget Tico, Lötängsgatan 6, **Gävle** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen, nichtelektrische Kabel und Metalldrähte, Schlösser und Verschlüsse, insbesondere für Ladeflächen-Seitenklappen, Metallrohre, Erze, Werkzeugmaschinen, Lastkräne und Hebekräne, insbesondere hydraulische. (Int. Kl. 6, 7)

TICO

250427. Date de dépôt: 18 août 1970, 17 h.
Occidental Petroleum Corporation, 10889 Wilshire Boulevard, **Los Angeles** (Californie, USA). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Huiles et graisses industrielles (autres que les huiles et les graisses comestibles et les huiles esssentielles); lubrifiants; compositions à lier la poussière; compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; chandelles, bougies, veilleuses et mèches. Guttapercha, gomme élastique, balata et succédanés, feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques (produits semi-finis); matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler; amiante, mica. Métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages; ancres, enclumes, cloches, matériaux à bâtir laminés et fondus; rails et autres matériaux métalliques pour les voies ferrées; chaînes (à l'exception des chaînes motrices pour véhicules); câbles et fils métalliques non-électriques; serrurerie; tuyaux métalliques; coffres-forts et cassettes; billes d'acier; fers à cheval; clous et vis; minerais. (Cl. int. 1, 3, 4, 6, 17)

OXY

250428. Hinterlegungsdatum: 29. September 1970, 17 Uhr.
Alkono AG, Postplatz 44, **Chur** (Graubünden). – Fabrikation und Handel.

Für Fenster und Türen mit Doppelverglasung geeignete Fenster- und Türrahmen sowie Profile für deren Herstellung. (Int. Kl. 6, 19)

dual

250429. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1970, 17 Uhr.
Lapponia Jewelry Ltd. – Kruunukoru Oy, Meritullinkatu 3 D, **Helsinki 17** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Schmucksachen aus Edelmetallen und Edelsteinen finnischer Provenienz. (Int. Kl. 14)

Lapponia

250430. Hinterlegungsdatum: 6. August 1970, 17 Uhr.
Anhydro A/S, Østmarken 8, **Søborg-Kopenhagen** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Diätetische, zerstäubungsgetrocknete Präparate für Kinder; Maschinen und ähnliche Ausrüstungen zur Extraktion und Trocknung von vegetabilischen Proteinen; Anlagen zur Erhitzung, Eindampfung, Zerstäubungstrocknung, Stromtrocknung, Fliessbett-Trocknung sowie verschiedene Vor- und Nachbehandlungsausrüstungen für die vorerwähnten Anlagen; zerstäubungsgetrocknete Früchte, Gemüse, Eier, Milch sowie andere Molkereiprodukte; verschiedene getrocknete Produkte, die als Nahrungsmittel für Tiere dienen. (Int. Kl. 5, 7, 11, 29, 31)

ANHYDRO

Die Marke wird grau, weiss und blau ausgeführt.

250431. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1970, 17 Uhr.
The Bunker-Ramo Corporation, 1200 Harger Road, **Oak Brook** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektronische und elektrische Verbindungsstücke, Schalter und Bauteile, einschliesslich Buchsen, Anpassungsstücke, Stecker, Kappen, Sockel, Endstücke, Kontakte, Abschirmungen, Filter, Isolatoren und dielektrische Ansatzstücke; Elektromotoren, Potentiometer, Zählscheiben, Widerstände und Lautsprecher; Kabelhüllen, Kabelverbindungen sowie Kabelbäume; elektronische Uebertragungsleitungen, einschliesslich Wellenleitern und Wellenleiter-Schaltern; Mikrowellenanlagen und -schaltgruppen sowie deren Bestandteile, einschliesslich Verstärker, Isolatoren, Ferrite, Wandler, Filter, Oszillatoren, Schalter, Dämpfer, Zirkulatoren, Vervielfacher, Mischer, Multiplex-Schaltgruppen, Modulatoren, Empfänger und Stromquellen; Werkzeuge, einschliesslich Matrizen, Stempel, Kröpfwerkzeuge, Werkzeuge zur Einführung und Entfernung von Kontakten sowie Spannschlüssel; Zeitmessgeräte, einschliesslich Uhren. (Int. Kl. 7, 8, 9, 14, 17)

250432. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1970, 19 Uhr.
Symons Corporation, 200 East Touhy Avenue, **Des Plaines** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Oelhaltige Substanzen zur Verwendung als Lösungsmittel zum Reinigen von Guss- und Pressformen. (Int. Kl. 3)

Magic KOTE

250433. Hinterlegungsdatum: 2. November 1970, 18 Uhr.
The Kelly-Springfield Tire Company, 800 Kelly Road, **Cumberland** (Maryland, USA). – Fabrikation und Handel.

Reifen, Schläuche und Reifenprofilgummi. (Int. Kl. 12)

KS
KELLY SPRINGFIELD

Gewerbebank Luzern Aktiengesellschaft, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1970

nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	127 529.11
Bankendebitoren auf Sicht	2 130 522.19
Bankendebitoren auf Zeit	36 104.40
Wechsel	129 273.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	150 432.75
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 767 987.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 2 603 164.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	113 941.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	9 195 564.86
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 8 819 453.50	
Hypothekaranlagen	480 000.—
Wertschriften	62 803.—
Liegenschaften	1 413 650.—
Sonstige Aktiven	146 927.55
	16 754 734.86

Passiven

	Fr.
Kreditoren auf Sicht	1 236 375.11
Kreditoren auf Zeit	5 354 522.53
Depositenhefte	5 368 905.65
Kassaobligationen	2 034 000.—
Hypotheken	298 000.—
Sonstige Passiven	42 692.35
Dividenden	50 000.—
Aktienkapital	1 000 000.—
Reserven	1 300 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	70 239.22
	16 754 734.86

Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 90 028.90

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970

Soll

		Fr.
Passivzinsen		398 729.75
Bankbehörde und Personal		123 072.35
Beiträge an Pensionskasse für das Personal		11 200.—
Geschäfts- und Bürokosten		38 528.15
Steuern und Abgaben		63 889.75
Abschreibungen		2 600.—
Reingewinn:		
Saldo vom Vorjahr	Fr. 54 156.08	
Reingewinn pro 1970	Fr. 296 083.14	350 239.22
		988 259.22

Haben

	Fr.
Saldovortrag vom Vorjahr	54 156.08
Aktivzinsen	756 824.94
Kommissionen	141 358.20
Ertrag des Wechselportefeuilles	12 717.15
Ertrag der Wertschriften	3 340.—
Ertrag aus Liegenschaften	19 862.85
	988 259.22

Gruppenweise Unterteilung der Wertschriften

	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Bund	2 970.—
Kantone	27 893.—
Gemeinden	980.—
Banken	5 660.—
Schweizerische Aktien:	
Banken	8 300.—
Finanzgesellschaften	12 000.—
Industrielle Unternehmen	5 000.—
	62 803.—

Verteilung des Reingewinnes

	Fr.
Dividende	50 000.—
Zuweisung an die Reserven	230 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	70 239.22
	350 239.22

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 19. März 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 19 mars 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr.	88.20
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr.	8.70
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr.	57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr.	118.90
Frankreich/France	100 FF	=	Fr.	78.35
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr.	10.45
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr.	–.69[15]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr.	86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr.	120.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr.	60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr.	16.69
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr.	83.65

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Biglen: Esso-Garage Biglen Walter Hobi 30-35138. – Freis. dem. Partei 30-35159.
Bignasco: Uticam Unione ticinese commercianti armi e munizioni 65-7759.
Binningen: Berweger-Kleiber Hansheinrich 40-55379. – Dittli Ulrich Service-Monteur 40-65058. – Kachelhofer F. Dr. 40-35805. – Kis Zoltan Dr. Chemiker 40-65079. – Tiplady Stewart-Roland Buchdrucker 40-35803.
Birmensdorf (ZH): Boscch-Stürzl Karl Mechaniker 80-69702. – Litscher-Ott Rudolf 80-86050.
Birsfelden: Bächlin-Schneider Max 40-55376. – Egli-Wülser Rudolf 40-55388. – Fischer-von Rohr Andreas 40-71537. – Wegmann Fritz Maurerpolier 40-65062.
Blonay: Mamin Etienne 18-5638.
Bodio: Centro Giovani 65-6634.
Bofflens: Clerc-Guignard Frédéric et Jeanne M. et Mme 10-51629.
Bolligen: Ganther-Boser Carl u. Martha 30-57640.
Boudry: Eggimann Andrée Mme 20-17722.
Bowil: von Kaenel Jakob Postbeamter 30-53804.
Bremgarten (AG): Reusstalbund Aarg. Vereinigung zum Schutze der Fluss- und Seelandschaften 50-257.
Brissago: Gruppo socialista autonomo 65-7099. – Rickertsen Heinrich 65-11026.
Brunnen: Bosco Lando Neonreklamen u. Beleuchtungen 60-23636.
Brüttisellen: Forster Werner Maschinentechniker 80-86048.
Buhikon: Pfadfinderabteilung Ritterhaus 80-69713.
Bucb am Irchel: Turnverein 84-9215.
Buch b. Frauenfeld: Viehversicherung 85-5155.
Buchs (AG): Hauptlin Hansrudolf Werkmeister 50-21911. – Hilfiker-Frey Peter Ingenieur 50-21912. – Muskens Hans Tanzlehrer 50-21923. – Odoni Franz El.-Ing.-Techn. HTL 50-21915.
Buchs (ZH): Aircraft Trade & Leasing AG K u. K 80-13718. – Hauser Kurt techn. Angestellter 80-86004.
Büren (SO): Bienenzüchterverein Dorneckberg 40-35809. – Landwirtschaftliche Genossenschaft 40-35807.
Burgdorf: Aeschlimann Rudolf 34-7139. – Däpp Heinz 34-3117.
Bursins: Constantin Firmin électricité 10-19551.
Bütschwil: Mar. Jungfrauen Congregation 90-19821.
Buttes: Boucherie Augsburger W. 20-6216.
Cadenazzo: Stüdeli Urs 65-11028.
Camorino: Donadini Luigino 65-11032.
Canobbio: Terraneo Mario 69-13455.
Cazis: Fürsorgedienst Klinik Beverin und Anstalt Realta 70-761.
Chanéaz: Pulfer Jacqueline 10-29735.
Chardonne: Verdan-Ducret Ernest 18-8300.
Châtel-St-Denis: Meute St-Denis 18-3271.
Chaumont: Krähenbühl Jean-Pierre 20-16121.
La Chaux-de-Fonds: Carrosserie Michel Barbezat Grandes-Crosettes 23-1690. – Ferraroli Françoise 23-5958. – Ferraroli Lucie 23-5320. – Pellaton Huguette 23-8284.
Chavannes-près-Renens: Zimmerli Rodolphe constructions métalliques 10-4166.
Chiasso: Rizzi Bruno arredamenti interni-mobili 69-5167.
Choulex: Blaser Pierre 12-19725.
Chur: Bruderer Fredy PTT-Beamter 70-20455. – Conradi-Tobler Edgar 70-15470.
Collonge-Bellerive: Rüchti André menuiserie ébénisterie 12-19742.
Colombier (NE): Geiser Roger 20-6248.
Concise: Calame Laure Mlle 20-8444.
Corbeyrier: Wormser Alice Mlle 18-7129.
Cormoret: Club des accordéonistes Cormoret-Courtelary 25-13933.
Cortaillod: Hostettler Marc galerie Créachenn 20-9389.
Cortéhert: Schneider Raymond 25-30932.
Courrendlin: Fromaigeat René 25-17159.
Crissier: Dubler Gabriel-J. 10-29737.
Couvet: Ecole de musique instrumentale Harmonie et Fanfare Val de Travers André Marti 20-5644.
Cully: Scheibli Beat fondé de pouvoir 10-29742.
Dagmersellen: Erni Viezenz & Sohn Spenglerei 60-1247. – Oegerli Walter Dr. med. prakt. Arzt 46-1292.
Dällikon: Sanvor AG 80-6416.
Davos Dorf: Egger Chr. Anton internationale Güter- und Möbeltransporte 70-3245.
Davos Platz: 85. Generalversammlung VSSM Verband schweiz. Schreinermeister und Möbelfabrikanten 1971 70-2948.
Delémont: Chèvre Eloi serrurier 25-13936. – Zuber Jean-Louis 25-13922.
Diegten: Hofer Paul 40-55387.
Diessenhofen: Briner Albert 82-5293.
Dietikon: De Sanctis Maria Hausangestellte 80-86030.
Domat/Ems: Bisculm Albin 70-3421.
Dübendorf: Damenriege Dübendorf 80-69705. – Moor-Griesbach Emilie 80-69746. – Reist Walter Werkzeugmacher 80-86000. – Zaengl Walter Dr. Professor 80-86018.
Düdingen: Frauen- und Mütterverein 17-1308.
Dulliken: Wollschlegel-Bitterli A. 46-10585. – Zollinger Rudolf 46-9348.
Ehikon: Zihlmann Josef 60-61922.
Ebmatingen: Memminger Karl Maschinenzeichner 80-86038.
Ebnat-Kappel: Späth Annegret 90-31528.
Egnach: Brunschweiler Hans Kondukteur 90-31524.
Einsiedeln: Pistolenschützen 87-4088.
Ennenda: Trümpy Walter 87-6130.
Ennetmoos: Sektionschef 60-18846.
Epalinges: Lofgren Ralph et Sonia directeur 10-29724. – Tanner-Bargou Käthe Mme 10-51617.
Erlenbach (ZH): Januzzo Rocco 84-20466.
Etzelkofen: Bernhard Ulrich Möbelwerkstätte 30-35137.
Faido: Santuario Madonna delle Rive Comitato restauri 65-1306.
Fällanden: Männerchor Fällanden 80-49505.
Felsberg: Rebbaugenossenschaft 70-4301.
Fischenthal: Frauen- und Töchterchor 84-9219.
Flims Dorf: Foto Candrian Albert 70-3808.
Flüelen: 50. Urner Kant. Schwingfest 1971 60-12110.
Frauenfeld: Rechsteiner Willy SBB-Beamter 85-8430.
Fribourg: Economat Fraternité de Jésus 17-8860. – Etude d'avocats Mme A. Sallin Mme J. Schmutz 17-2047. – Krattinger Kurt gypserie peinture 17-8857. – Louis Dominique père 17-8859.
Furna Station: Landesverband freier Schweizer Arbeiter Sektion Prättigau 70-9182.
Galgenen: Sektionschef 80-69724. – Tanner Rolf Kaufmann 80-85997.
Gelfingen: Steueramt Sulz LU 60-20442.
Gelterkinden: Bürger- Gewerbe- und Bauernpartei Ortssektion Gelterkinden 40-35815.
Genève: Association des locataires de la grande tour Le Lignon 12-19751. – Association Le Carrick 12-19760. – Burt-Clot Jocelyne Mme secrétaire 12-19743. – Football-Club Central-Genève 12-11804. – Forster Reynald 12-19748. – Gyger Roland conférence-service 12-19728. – Institut international pour la promotion du bon jouet 12-84. – Jan G. & G. Pighin garage Olympic 12-8091. – Mazliah Raymond avocat-stagiaire 12-690. – de Morsier J.-D. Elma 12-19752. – Piatti Camille 12-19749. – Rochat Gustave-Charles agent social Le Lignon 12-19750. – Vallée J. G. caisse ceintures noires judo 12-2684. – Vallin F. garage taxis 12-19757.
Geroldswil: Müller-Schmid Georges E. 80-3386.
Giubiasco: Dell'Ambrogio Nello ingegnere 65-11029.
Givrins: Bolay Charly 12-40339.
Gland: Crina Centre de recherches international de nutrition 12-19756.
Glarus: Jahnke Barbara Frl. 87-6129.
Glattbrugg: Müller-Gubser Fritz M. 80-85994. – Oezberk Güclü Verdrahter-Monteur 80-86023. – Ritschard Marcel Hauswart 80-85996.
Goldach: Bodenmann Roland Betriebsbeamter 90-31527.
Gontenschwil: Forrer Hugo Maschinenzeichner 50-21910. – Samariter-Verein 50-16189.
Gordola: Bijou Nell Mottu Jean Pierre 65-1874.
Gossau (SG): Büchler Franz Betriebsleiter 90-31522.
Le Grand-Saconnex: Bekretaoui A. guide-service 12-7882. – Roneo (Suisse) SA 12-18118.
Gränichen: Kaufmann Heinz 50-21931.
Grenchen: Gemeinnütziger Frauenverein 45-1122. – Müller Kurt 45-10417.
Grono: Venzin Eugenio materiali e immobili 65-7617.
Grüsch: Jaeger-Fritsch Hildegard Büro-Angestellte 70-15472.
Gümligen: Jodlerklub Aaretal 30-35148.
Guntmadingen: Schwaninger Rolf z. Trotte 82-7178.
Hasle (LU): Urech Markus dipl. Chemiker HTL 60-40835.
Hauterive: Marti Robert chef de train 20-20551.
Heimberg: Sozialdem. Partei 30-35136.
Herisau: Hiller & Solenthaler 90-19818. – Hoffmann Kurt Lokalführer 90-31532. – Thalmann Bertha Frau 90-31518.
Hochdorf: Rektorat der kantonalen Mittelschule 60-19821.
Hölstein: Hersberger Silvia 40-71536.
Hombrechtikon: Gafner Immobilien und Verwaltungs AG 80-20563. – Moser J. Thermoelemente Widerstandsthermometer 80-30369.
Horn: Högger-Willi Kurt kaufm. Angestellter 90-31530.
Horw: Schumacher Fritz Vertreter 60-40838. – Weder Arnold 60-61926.
Hüttlingen-Mettendorf: Känzig Max 84-24059.
Indemini: Scolari Livio 65-11027.
Interlaken: Oberl. Schwingfest Gabenkomitee 30-35141. – Schweiz. Polier-Verband Sektion Interlaken und Umgebung 30-35133.
Kaiseraugst: Ehinger Friedrich Programmierer 40-65082.
Kaiserstuhl (AG): Matti Claus Heizungsmonteur 84-6442.
Kappel (SO): Schiessverein 46-5219.
Kilchberg (ZH): Herrmann Claus Generalvertretungen 80-25483. – Honegger Frédéric Hausverwaltung Hornhaldenstr. 37 80-5344.
Kloten: Bertram Verkaufs AG 80-5890. – Lanfranchi Livio Schreiner 84-24065. – Pro Mouche Dietmar Buemberger 80-69735. – Stehlin Beat techn. Angestellter 80-86052. – Waldmeier-Willi Kaufmann 80-86006.
Knonau: Kammer Paul Autospenglerei 80-69730.
Köniz: Windler Walter eidg. Beamter 30-57623.
Kriens: Warth Edy 60-9755.
Kronbühl: Olibet Alfons 90-31519.
Krummenau: Schmid-Lutz Walter Bahnangestellter 90-31503.
Küsnacht (ZH): Halter E. Import-Bier 80-69737. – Peter-Zimmermann Rudolf dipl. Malermeister 80-69754.
Landquart: Gemperle-Heinig A. 70-15473. – Roth Marcel Werkmeister 70-15474. – Wick A. jun. Dr. med. dent. 70-2652.
Langenthal: Kiwanis-Club 49-31. – Strahm Hans Peter 49-5116.
Laupen (BE): Schützengesellschaft 30-35143.
Lausanne: Belet Clément 10-51622. – Bovat Jean 10-29743. – Burnet Robert 10-42615. – Bussard Gisèle Mlle 10-29102. – Canales Pilar Mlle 10-51628. – Curchod-Malherbe Raymond 10-40218. – Déglon Bernard inspecteur d'assurances 10-18770. – Ecole suoérieure des arts graphiques Esag 10-6752. – Falcy Marcel-André 10-51621. – Fonds de prévoyance de l'association vaudoise des organismes privé pour enfants et adolescents (AVOP) et de l'association vaudoise des organismes privés pour enfants et adolescents (AVOP) et de l'association romande des éducateurs de jeunes inadaptés (AREJI) 10-11680. – Fornerod Claude agronome 10-40335. – Gioia Sante 10-20789. – Golaz Gilbert employé de bureau 10-29732. – Gomez Juan 10-51626. – Hervé Agnès 10-29734. – Immeuble Le Petit Essert A Cugy Régie Jacques Duboux 10-7692. – Immeuble Le Petit Essert B Cugy Régie Jacques Duboux 10-13824. – Jaillet Henriette Mlle 10-51616. – Jaquier Samuel Metratech 10-8062. – Kabe SA 10-1261. – Kolb Gabriella méd. dent. 10-17215. – Léon Maria Mme 10-51624. – Maillard Gilberte 10-29729. – Manuel & Cie SA Chaîne du Froid 10-4071. – Miguelanez Gregorio 10-51627. – Montecelo Cecilio 10-51625. – von Moos Peter 10-29739. – Neptune-City SA 10-3321. – Perriard Bernard Sanipratic 10-5403. – Pieters Ina Mlle 10-/;(;/. – Pilet-Bourqui Marguerite Mme 10-50052. – Racheter Marc horlogerie bijouterie 10-23164. – Rodriguez Antonia Mlle 10-51618. – Saugy Madeleine 10-42023. – Scheim-Stauffer Jean 10-22376. – Schweizerische Vereinigung der Gelähmten 10-12636. – Smeets Marita Mlle 10-51620. – Tachet Albert 10-40976. – Urban Ulrike Mlle 10-51623. – Vacherand Didier 10-29728. – Villa Franco technicien 10-29730. – Visser J. P. 10-28400. – Yersin Jean bureau d'affaires 10-16771.
Lavey-Village: Guillat André 18-8114.
Lengnau b. Biel: Dubi-Jegerlehner Klaus 25-13930.
Lenzburg: Röthlisberger-Täschler Karl techn. Angestellter 50-21913.
Lenzerheide: Monlutrel Holding 10-1832.
Liesberg-Station: Jost Gottfried Chauffeur 40-65081.
Liestal: Bugmann-Stutz C. Rest. Neuhaus 40-35833. – Wiedmer Thirza Laborantin 40-35821.
Lenzerheide: Monlutrel Holding 10-1832.
Littau: Bättig Hermann 60-40837.
Locarno: Gilardi Michele Muralto 65-11025. – Signorelli Roberto concessionario Vallecchi editore Muralto 65-3787.
Le Locle: Cattin F. cosmétiques 23-5960. – Robert Eric radio tv abonnement réparation 23-5962. – Société suisse de secours mutuels Helvetia section du Locle-Ouest 23-1553.
Lohn (SH): Brühlmann Helene 82-7174.
Lohn (SO): Blattner Ernst 45-10931.
Lucens: Association intercommunale pour l'épuration des eaux usées de Moudon et Lucens 10-16885.
Lugano: Amministrazione stabile Schützenmattstr. 44 Basilea Sergio

Grandini 69-8259. – Epstein Fred e Hilda coniugi Paradiso 69-7264. – Frey SA Arthur Wangen bei Olten filiale 69-7382. – Robbiani Helios ing. dipl. ETH SIA 69-3663. – Rudaz Jean-Bernard Massagno 69-7294.
Luins: Morax René Greffe municipal 10-22772.
Lutry: Chalet Mon Soleil Orgevaux Mme R. Knobel 10-24788. – Favre Lucienne Mme 10-29740.
Luzern: Amstutz Otto Mr. 60-3623. – Fries Erwin 60-61923. – LVL Laboranten-Vereinigung-Luzern 60-18923. – Schweizerischer katholischer Turn- und Sportverband Kurswesen 60-20160. – Steimann Heinz 60-40840. – Zumbühl Adrian Interim-Montage 60-21250.
Lyss: Hofstetter Heinz 25-13929.
Männedorf: Reiser Bruno kaufm. Angest. 80-86029.
Manno: Pedrazzini Luigi 69-13457.
Meggen: Limacher Franz 60-61924.
Meilen: Kaufmann Beda Elektromonteur 80-86032. – Keagy-Lindahl Helen Feldmeilen 80-69707. – Rothenhofer Elisabeth Frau 80-86053.
Meisterschwanden: Schwarzenbach Max Kaufmann 50-21919.
Mendrisio: Campionati mondiali ciclismo su strada 1971 69-1750. – Partito popolare democratico 69-3627.
Menziken: Badifescht 4.-6.6. 1971 50-241. – Gchrig Heinz Dr. iur. 50-528.
Merishausen: Weber Willi 82-7175.
Merlischachen: Bürgler Rosa Erap-Neuheitenversand 60-2358. – Sigrist Hans 60-50013.
Meyrin: Urben Max 12-19745.
Minusio: Romy Yvette 65-11030. – Theis Bruno 65-11031.
Missy: Ballaman Marc employé PTT Vallon 17-20386.
Möhlin: Schweiz. Grütli-Krankenversicherung Agentur 271 Möhlin 40-35806.
Mollis: Friedli Hermann 87-6134. – Stüssi Hans 87-6135.
Monnaz: Autac SA atelier de mécanique 10-2358.
Montherod: Theintz Albert agriculteur Pisy 10-27820.
Moreote: Bizzini Aldo costruzione e manutenzione giardini 69-1844.
Morges: Borloz Madeleine Mme 10-29726. – Vuffray Ronald gypserie et peinture 10-24743.
Möriken (AG): Frauenturnverein Möriken-Wildegg 50-14031.
Moudon: Pro Chauffage SA 10-2646.
Les Moulins: Isoz Henri buaraliste postal 10-42614.
Muhen: Musikgesellschaft 50-16348.
Mülligen: Marolf Walter Monteur 50-21929.
Münchenbuchsee: Hänni Peter Fernmeldespezialist 30-62411. – Kynologischer Verein Münchenbuchsee u. Umgebung 30-35134.
Münchenstein: Lehner-Pradetto Adolf 40-55385.
Münsingen: Pharmakopsychologische Forschung psychiatrische Klinik 30-35145.
Muraz (Sierre): Parti socialiste de Veyras 19-9938.
Mutschellen: Rippstein Peter Handelsreisender 80-86051.
Muttenz: Allpack Industrielle Lohnverpackung AG 40-35824. – Kath. Fürsorgeverein Baselland Sektion Muttenz 40-34609. – Leisi Emil Chemiarbeiter 40-56373.
Näfels: Breitenmoser Jos. eidg. dipl. Dachdeckermeister 87-6136. – Landolt Hans-Urs 87-6132.
Neuallschwil: Baumann Walter Bankangestellter 40-65066. – Mauderli Lily Sekretärin 40-65087.
Neuchâtel: Bühler Isabel Mlle 20-18039. – Centenaire de l'école technique 20-1405. – Chuat René 20-20544. – Cluttu Raymond 20-20537. – Corbet Georges 20-20534. – Degoumois Henri mécanicien CFF 20-20540. – Delaquis Claude-Alain 20-25479. – Duc Patrice-Georges 20-16122. – Gros Marcel 20-20545. – Laurent Paul 20-20533. – Leuenberger Théodore 20-20546. – Lopez Belarmino 20-16120. – Matthey Robert 20-20548. – Meister André 20-20536. – Perrin René 20-20535. – Reusser Tommy 20-20550. – Robert Marcel 20-20532. – Schertenleib André 20-20538. – Scuri Paul ferblantier appareilleur 20-3756. – Wernli Thomas 20-20525.
Neuhausen am Rheinfall: Brühwiler Toni 82-7169. – Handschin Peter Programmierer 82-7179. – Hunziker G. Fraz 82-7171. – Petermann Kurt Dekor Dienst 82-7168. – Vögelin Eleonore 82-3741.
Neunkirch: Wildberger Esther 82-7167.
Nidau: Burgstaller & Sohn Chaletbau 25-10464. – Z'berg Walter 25-40464.
Niederhasli: Baumgartner Hans Peter Laborant 80-86005. – Schuler-Messmer Albert techn. Einkäufer 80-85990.
Niederrohrdorf: Frauen- und Mütterverein Rohrdorf 50-6439.
Niederscherli: Rüegsegger Lotty Frau 30-62410.
Niederweningen: Damenriege Niederweningen 80-69749.
Nunningen: Häner Anton Maschinenschlosser 40-65065.
Nussbaumen b. Baden: Kaiser Gabi Frl. Kosmetikerin 50-16358.
Nyon: Cescutti Aldo technicien-métreur 10-29725. – Draghi Madeleine Mlle 12-30179. – Gemmet Paul vitrerie stores 12-19744.
Oberägeri: Sakristanen-Wallfahrt 1971 Schweiz. Sakristanenverband 60-14431.
Oberengstringen: Binet Claude Konfektionsgeschäft 80-69729.
Oberentfelden: von Aesch Walter Elektrozeichner 50-20800. – Bänsch Rochus techn. Angestellter 50-20679. – Büttikofer Victor techn. Angestellter 50-21926. – Chour Peter 50-21924. – Leibacher Willi dipl. El.-Techniker 50-20473. – Siegrist-Suppiger Hansrudolf Transporte 50-8397. – Tâche André Ing. ETS 50-20653.
Obermuhen: Gugelmann Herbert Elektrotechniker 50-21909.
Obermumpf: Fröhlicher-Lüscher Erwin 40-55399.
Oberriet (SG): Freisinnig-demokratische Partei 90-16255. – Weder Rino mech. Werkstätte 90-7177.
Oberurnen: Linakis Nikolaus 87-6133.
Oberwil (BL): Brülhart Hans PTT-Beamter 40-71534. – Schweizer Rolf Dr. 40-65054.
Oberwil b. Zug: Tschopp Werner Television-Stereo 60-4914.
Oey: Damenturnverein 30-35142.
Olivone: Comitato festeggiamenti 1. Agosto 65-8074.
Olten: Bögli Kurt 30-53803. – Hässig Beda 46-1006. – Hefti Richard Kaufmann 46-10582. – Interessen-Gemeinschaft pro Olten IG pro Olten 46-5220. – Sinniger Kurt El.-Ing. HTL 46-10584. – Wendel Egon Coiffeur 46-5218.
Onex: Martinelli Pierre et Marc peinture papiers-peints 12-15628. – Treier William 12-40793.
Onnens (FR): Brulhart Emile Lovens 17-20385.
Ossingen: Widmer Alb. Feuerschauer 84-9216.
Ostermundingen: Räss Hanna Frl. 30-57632. – Scholl Hans Betriebsbeamter SBB 30-51741.
Papiermühle b. Bern: Kräuchi Eduard Betriebsfachmann Ittigen 30-57629. – Müller Kurt Service-Monteur Ittigen 30-62418.
Penthalaz: Tanoh Anne Mme maîtresse ménagère 10-29733.
Perlen: Scherrer Reto 60-40800.
Péry: Pain pour le prochain mission et entraide protestante 25-5058. – 33ème Tir du district de Courtelary et tir d'inauguration 25-13924.
Peseux: Vaucher Jean-Louis entreprise générale d'électricité et de téléphone 20-9301.
Pfäffikon (SZ): Gutknecht H. Garage 80-69752.
Pfäffikon (ZH): Saxer-Erne Peter Schadeninspektor 80-86017.
Plan-des-Ouates: Cité Chrétienne journal 12-19761.
Porrentruy: Association des maîtres maréchaux et charrons du district de Porrentruy 25-13931. – Club de tennis de table 25-13927.
Port: Hügel Manfred 25-40462.
Porza: Quadri Flavio 69-13456.
Prangins: Pellet André 12-19739.
Pratteln: Frech-Hänseler Erich 40-65069. – Kohli Fritz Konstruktionsschlosser 40-56372. – Probst Arnold Chemiearbeiter 40-56376. – Schneider Peter Lehrer 40-71535. – Stipetic Stanko El.-Ing. HTL 50-21932.
Praz Vully: Domaine Louis Chervet 17-2011.
Prêles: Gauchat J.-Louis forestier 25-13926.
Prilly: Cassette Club suisse Max Schick 10-8398. – Rey Daniel 10-40842. – Vinard Gilbert 10-6723.
Pully: Ingold Jacques 10-29738.
Pura: Mupo SA 69-8487.
Rafz: Schönbächler Robert Beamter SBB 82-7176.
Randogne: Berclaz Jean-Claude paysagiste 19-12770.
Rapperswil (SG): Schweiz. Verband des christl. PTT-Personals Sekt. Rapperswil Telefon 87-2466.
Reiden: Petersen Uwe Schreinerei u. Büromöbelfabrik 50-12257.
Reinach (BL): Erne Martinez Charles 40-65076. – Höhener-Ottiger H. 40-65086.
Reitnau: Hauri Kurt 50-21917.
Renens (VD): Arias Eladio 10-51619. – Niklès Francis Néo-Soudure 10-21572. – Pignat Urbain mécanicien CFF 10-41588. – Rohrbach Arthur technicien 10-29727.
Richterswil: Müller O. u. H. 80-69721.
Riehen: Aegerter Gottfried Laborant 40-65070. – Beyeler-Bodenmann Walter 40-55382. – Bleuer Petronella kaufm. Angestellte 40-65083. – Bleuer Sonja kaufm. Angestellte 40-65072. – Fontana Bruno Architekt 40-35812. – Gfeller Fritz Gärtner 40-35830. – Leuzinger-Stursberg Hans-Jürg 40-65088. – Nägeli-Klatt Adolf 40-55392.
Riva S. Vitale: Fratelli Lorenzo e Valerio Ferrari posatori pavimenti 69-8174.
La Rogivue-La Rougève: Millasson Louis électricien 10-29736.
Rohr (AG): Dorffest 50-263.
Romanshorn: Baumgartner-Kunz Arpad 90-31529. – Konrad's Erben Otto Liegenschaftenkonto 85-2764. – Osterwalder Hans Depotbeamter 85-8428.
Romont (FR): Coop Combustibles et Carburants 17-1391.
Root: Kniepeiss Josef Dachdeckergeschäft 60-19077.
Rothrist: Spichiger Ernst 46-10583.
Rueun: Valaulta Paul Besamungstechniker 70-2294.
Rümlang: Bolli-Schmidt Anny und Georg 80-85987.
Rupperswil: Wildi-Hostettler Karl techn. Angestellter 50-21906.
Rüschlikon: Reinau René Student 80-69726.
Rüti (ZH): Inglin Joseph Pat. 80-69711.
Rütschelen: Gräub Ernst Baumaschinenhandel 49-1852.
S. Antonino: Von Freeden Wilhelm 65-11033.
St. Gallen: Bosshardt Margrith Hausverwaltung 90-31521. – Dörig-Nodari Ulrich Angestellter 90-31525. – Göldi-Riedener Paul Betriebsbeamter PTT 90-41033. – Minikus Silvio Musikschule 90-19820. – Salomon Peter 90-30219. – Soligo Benjamino 90-31526. – Widmer Niklaus Dr. Rechtsanwalt 90-17143. – Zenhäusern Josef lic. oec. 90-31531.
St-Imier: Semaine d'amitié italo-suisse 23-5954.
St. Margrethen (SG): Tüscher Fritz jun. Fleisch-Service 90-19815.
St-Martin (FR): Contemporains de 1953 17-8858.
St. Moritz: Grisa Immobilien AG 80-10780.
Sargans: Campingplatz Molseralp Tamag Bergbahnen Tannenboden-Maschgenkamm AG 70-9711.
Schaffhausen: Brütsch Elektronik 82-1697. – Bryner Bruno Reallehrer 82-7170. – Kern Alfred Grenzwachtoffizier 82-6785. – Leutenegger Franz Getränkehandel 82-7173. – Volpon Enrico Zahntechniker 82-7172.
Schänis: Federi-Club 90-19817.
Schlieren: Stucki Fritz Mechaniker 80-69758. – Zellweger Elsy Frl. 80-86031. – Zwick Margrit Frau Betriebsbeamtin 84-20307.
Schöftland: Garage Riggenbach AG 50-6577.
Schönenwerd: Kyburz Ferdinand Elektro-Techniker 50-21928.
Schüpfheim: Klassenvereinigung 1932 60-20196.
Schwarzenburg: Nydegger Edeltraut Frau Angestellte 30-62235.
Seon: Kokontis Panis Dr. 50-973.
Le Sépey: Mottier Gustave agriculteur 18-291.
Seuzach: Meier-Steinmann Paul Unterohringen 84-20280.
Siehnen: Verband des Personals öffentl. Dienste VPOD Sektion Wägital 87-2582.
Sion: Rouvinez Erna Mme 19-13348.
Sissach: Müller Alfons Maler 40-56374.
Sisseln: Sommerhalder-Käser Felix 40-55377.
Solothurn: Füs. Bat. 49 1914–1918 Bat. Tag 1971 45-3850. – Kölliker Emil 45-10930. – Lanz Jürg 45-10325. – Sahli-Treuhand Inh. E. Sahli eidg. dipl. Buchhalter 45-3880.
Sonvico: Lotti Franco disegnatore edile 69-1885.
Spiegel b. Bern: Bandi-Trechsel Ruth Frau 30-62402.
Spreitenbach: Rapid Immobilien AG Spreitenbach 80-14847.
Stahio: Wessel Hans 69-2693.
Stäfa: Rimoldi Clemens Typostudio Korrektorenbüro 80-45981.
Stalden b. Brugg: Müller Hans Schreiner Unterbözberg 50-11473.
Staufen: Eichenberger Emil 50-21920.
Steg im Tösstal: Freifvogelwarte Milan Heidi Allenspach 84-9220.
Steinach: Hanimann Bruno PTT-Angestellter 90-40005.
Studen b. Brügg: Tschäppät-Rawyler Paul 25-13921.
Sugiez: Ammann Fritz Nant 20-25476. – Fischereiverein Vully und Umgebung 17-8861.
Suhr: Ammann Erich techn. Angestellter 50-21927. – Häberli Josef Vorarbeiter 50-21918. – Leicht Alfred Ing.-Tech. HTL 50-20389. – Tanner Alfred El.-Mechaniker 50-21907.
Sursee: Baugenossenschaft Zellegg Sursee 60-1804. – Dettling Anton 60-61925.
Tavannes: Baume Anne-Marie 25-30933.
Teufenthal (AG): Krankenkasse des Bezirks Kulm Sektion 50-591.
Thalwil: Dreher Joachim Konstrukteur 80-69751. – Kreis Jakob Verkäufer 80-86044. – Mandlehr René 80-81087.
Thayngen: Nagler Roland 82-7177.
Thörigen: Kneubühler Hans Rest. Sternen 49-2080.
Thusis: Hotel Weiss Kreuz N. & F. Dick-Rast 70-669.
La Tour-de-Pellz: Herter Georges 18-2917. – Zapf Ursula-Dorothée 10-29744.
Tramelan: Rebetez Firmin 25-16717.
Traversi: Murarotto Bruno 20-25478.
Uetendorf: Schüpbach-Hodler Werner 30-62413.
Unterentfelden: Gehrig-Kleiner Paul Konstrukteur 50-20141. – Rybar Jitka Frau 50-21914. – Youmard Jean-David 50-21925.
Untersiggenthal: Varioelec Elektronikgerätebau Markus Bräm & Roland Egloff 50-8052.
Unterterzen: Casapor 70-3080.
Urdorf: Althaus René Verkäufer 80-85995. – Heinrich Horst Konstruktionen 80-85989.
Utzenstorf: Kummer-Graf Fritz Schlosser 34-5150. – Vuilleumier Horst 45-10361.
Vallorbe: Circolo italiana 10-21435.
Vezia: Ufficio fiduciario Cobra di Giovanni Bracco 69-4218.
Vilters: Roth Ferd. Zugführer 70-20393.
Visp: Hutter Walter Besamungstech. 19-12772.
Volketswil: Seivel Josef Buchhaltungen 80-29735.
Wädenswil: Arbeiter-Bildungsausschuss Wädenswil 80-48431. – Frauenriege I des Turnvereins Wädenswil 80-69748. – Kath. Frauen- und Müttcrverein 80-5051.
Wald (ZH): Rechsteiner U. Schlosserei 80-69757. – Schönenberger Marcel Postangestellter 84-24061.
Walenstadt: Bloch Susi 70-15471. – Righini Josef Bäckerei Konditorei 70-9717.
Wallisellen: Deuber Peter Architekt ETH 80-69715. – Fiocchi-Stach Franz 80-69739. – Seiler Bernhard Vertreter 80-86016. – Pellegrini-Reithaar S. Dr. 40-51635.
Walperswil: Abegglen Bruno Transporte 25-13938. – Schwab Peter Gimmiz 25-13925.
Wangen b. Dübendorf: Seidel Heiner M. Physiker 80-69725.
Weesen: Böni-Stössel Hans 87-6131.
Wengen: Vogel J. A. Kaufmann 30-62416.
Wettingen: Fastenopfer Pfarrei St. Sebastian Pfarrei St. Anton 50-1560. – Graf Heinz Konstruktionsbüro 50-16024.
Wetzikon (ZH): Kopecny Miroslav Programmierer Kempten 80-86047.
Wil (SG): Institut für Informatik und Organisation R. J. Hilber 90-1813.
Winterthur: Bischofberger-Boxler Martha 84-24068. – Jugendlager der Action Biblique in Sent 84-9225. – Kuhn Walter Dr. iur. privat 84-9222. – Reimann-Isler Else 84-9213. – Schöller-Wong Kurt Vertreter 84-9221. – Sennhauser-Moergeli Walter 84-24066.
Wittenbach: Moe Wallace 90-31520. – Schefer Emil Betriebsbeamter 90-40027.
Witterswil: Gschwind Theophil Laborant 40-52113.
Wittnau: Walde Beat Ing.-Techniker HTL 50-21921.
Wohlen (AG): Advokaturbüro Peter Meyer-Misteli 50-13001. – Notter-Jäger Herbert Kaufmann 50-21916.
Worben: Krishna Jayadev 25-16070.
Worblaufen: Münger Walter Ing. 30-62417.
Würenlos: Fischer-Verein Würenlos und Umgebung 80-69728.
Yverdon: Burla Raymond gypsier-peinture 10-23752. – Fédération suisse des producteurs de bétail station Yverdon 10-17771. – Grande marche de printemps Club des patineurs 10-23339. – Verga Giovanni pasteur 10-29741.
Zeiningen: Schreiber Rudolf Chemiearbeiter 40-56354.
Zofingen: Schweiz. evang. Verband Frauenhilfe Ortsgruppe 50-7848.
Zollikerberg: Meier-Schärer Peter 80-69732. – Ream AG Orientteppiche und Gemälde 80-12394.
Zollikon: Zehnder-Hugentobler Pius 80-69753.
Zug: Hassler AG Hans Teppiche Bodenbeläge Vorhänge 60-683. – Ratrac AG 80-38057. – Springer Helmut Dr. med. dent. 60-16318.
Zumikon: Kägi Albert 80-69747. – Kapag Kälte-Apparate Produktions AG 80-13965. – Vogelsanger R. Dr. 80-69708.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. Nº

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Bern - Spitalgasse

In bester Lage langfristig

zu vermieten

10 Büro- oder Praxisräume

von brutto total 300 m². Uebliche Dependenzen.

Anfragen unter Chiffre K 70175 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Zu vermieten per 15. März 1971 in neuerstelltem Mehrfamilienhaus im Zentrum von Emmen

Ladenlokale
von 38 m² und 78 m²

Lagerraum
von 60 m²

Anfragen sind erbeten an:
Tel. 062/22 23 23

Zu verkaufen

zirka 6600 m² Industrieland

in Egerkingen. Nähe Autobahnanschluss Auffahrt N1/N2 5 Minuten. Grundstückgrösse zirka 180 × 38 m, Strassen vorhanden, ebenfalls Kanalisation.

Interessenten erhalten Auskunft unter Chiffre 29-41616 an Publicitas AG, 4600 Olten.

Gute Stempel und Schilder von
WANGER + ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Auch Ihre Nerven

beruhigen Sie bestens, indem Sie eine regelmäßige Kur mit dem vortrefflichen Nervenkurmittel, dem Spezial-Nervenöle VALVISKA, durchführen. Sie schlafen wieder besser und fühlen sich anderntags ausgeruht und guter Laune. Vorteilhafte Kurpackungen sowie Probepackungen sind in allen Apotheken und Drogerien erhältlich. Machen auch Sie einen Versuch mit VALVISKA.

Wir suchen
jüngere(n), selbständige(n)

Hauptbuchhalter(in)
als rechte Hand des Chefbuchhalters

Kaufmännischen Lehrabschluss oder Handelsschule, sowie einige Jahre Praxis setzen wir voraus.

Wir sind ein lebhafter Handels- und Dienstleistungsbetrieb mit hoher Wachstumsrate.

Wir offerieren angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team, hohe Entlöhnung, 40-Stunden-Woche, moderner Arbeitsplatz, sowie Eintritt in die Pensionskasse.

Senden Sie bitte Ihre Offerte mit Bild an

CWS

CWS Apparate AG
Friedaustrasse 17
8040 Zürich

Demandé

coffre-fort

d'occasion, résistant au feu.

Prière offrir par écrit à:

Favez SA, 1025 St-Sulpice

Zu kaufen gesucht

1—3 Buchungsautomaten

mechanisch oder elektronisch.
Gute Occasionsmaschinen erwünscht.
Offerten an:
Ramseier & Jenzer AG
Carrosseriewerke
Dalmaziquai 33–37, **3000 Bern.**

Yvonand VD

Chalet - Villa

zu verkaufen, am Neuenburgersee Nähe Strand, vollständig möbliert, 5 Betten, Wäsche, Küchengeschirr für 6 Personen, Radio, Kühlschrank, elektr. Kochherd, Garage und Keller.

Anfragen unter Chiffre D 70178 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft

Vom 22. März 1971 an wird der Coupon Nr. 1 unserer **Inhaberaktien** mit

Fr. 35.— brutto

nach Abzug der Verrechnungssteuer mit Fr. 24.50 netto, von unseren sämtlichen Geschäftsstellen eingelöst.

Eigenheim Bank, Basel

Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 31. März 1971, vormittags 10.45 Uhr, im Restaurant Kunsthalle, Unionssaal, Steinenberg 7, Basel.

Traktanden:

1. Protokoll der 39. ordentlichen Generalversammlung vom 13. März 1970.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates über das Jahr 1970.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1970, Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Aktionären, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, wird auf Verlangen – gestützt auf die Eintragung im Aktienregister – eine Zutrittskarte ausgestellt. Diese Zutrittskarte ist bis spätestens am 30. März 1971 bei der Bank zu verlangen.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Gewinnsaldos liegen vom 20. bis 30. März 1971 am Sitz der Bank für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Basel, den 19. März 1971 **Der Verwaltungsrat**

Les Grands-Hôtels de Leysin SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 31 mars 1971, à 11 h., au Grand-Hôtel, à Leysin.

Ordre du jour:

Transformation et rénovation du Grand-Hôtel.

Les cartes d'admission à l'assemblée doivent être retirées à la Banque Galland & Cie SA, à Lausanne, jusqu'au 29 mars 1971, à midi.

Le conseil d'administration

Société d'aviation de la Gruyère SA, Gruyères

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 5 avril 1971, à 18 h., à l'aérodrome de la société, à Gruyères.

Tractanda:

1° Protocole de l'assemblée des actionnaires du 5 mai 1970.
2° Présentation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 1970.
3° Rapport des vérificateurs des comptes.
4° Décharge aux administrateurs.
5° Nomination des administrateurs pour 1971.
6° Nomination des contrôleurs des comptes pour 1971.
7° Divers, propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent-être demandées au domicile administratif du secrétaire (Bureau Imefbank à Bulle).

Gruyères, le 15 mars 1971 **Au nom du conseil d'administration**
Le président: **Claude Glasson**

Association intercommunale pour l'épuration des eaux Chexbres-Puidoux-Rivaz-St-Saphorin

Mise en soumission

L'Association intercommunale de Chexbres-Puidoux-Rivaz-St-Saphorin met en soumission la fourniture et le montage de l'équipement mécanique de la station d'épuration de Glérolles (territoire de la Commune de Chexbres).

L'installation qui doit être créée en 1e étape permettra de traiter les eaux de 6500 habitants.

Les phases de traitement suivantes sont prévues:

- dégrillage avec dilacération des déchet
- dessablage
- décantation primaire
- épuration biologique par boues activées (aération et décantation secondaire)
- déphosphatation
- chloration
- déchloration
- digestion et deshydratation des boues

Seules peuvent s'inscrire des entreprises inscrites au registre du commerce, spécialisées dans la construction d'équipement de stations d'épuration des eaux résiduaires. Elles présenteront à l'appui de leur offre, une liste des principales références (stations de plus de 5000 habitants).

Les entreprises intéressées sont priées de s'inscrire au bureau Bonnard & Gardel, Ingénieurs-conseils SA, avenue de la Gare 10, Lausanne, jusqu'au 31 mars 1971.
Le dossier d'appel d'offre comprenant les spécifications techniques, les conditions générales et particulières et les plans sommaires correspondants sera remis au prix de Fr. 100.— aux intéressés, le 7 avril 1971.

Chexbres, le 16 mars 1971 **L'Association intercommunale pour l'épuration des eaux Chexbres-Puidoux-Rivaz-St-Saphorin**

modern hygienisch sparsam

Baege-Trockner trocknen angenehm, schnell und gründlich (von zwei Seiten intensiver Warmluftstrom). Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft. Fertig. Kein Ärger mehr mit zerrissenen, schmutzigen Handtüchern.
Weitere Vorteile sprechen für Baege-Trockner: praktisch unbeschränkte Lebensdauer (Spezialmotor mit Dauerschmierung auf Kugellagern). Thermoschutz (kein Überhitzen möglich). Robustes Stahlgehäuse. Geringe Betriebskosten. Kleiner Preis. Baege-Trockner sind SEV-geprüft, geräuscharm und platzsparend.

Modell Super
1650 Watt
Fr. 270.–
mit Zeitschalter

Modell
Progress
1200 Watt
Fr. 400.–

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb: Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Sanatorien, Warenhäuser, Kinos, Theater, Tankstellen usw.
Baege-Haartrockner, beliebt und bewährt in Sportstätten, Bädern, Schwimmhallen, Douchen-Anlagen usw.

Baege-Trockner

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann
Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/34 18 11

A vendre

machine à facturer

Akkord Supertronic

Modèle 6114

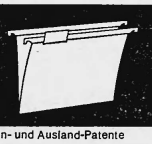
Comprenant:

1 mémoire de multiplication
3 compteurs verticaux pour additions et soustractions

F. Siegenthaler SA,
Av. Florissant 39,
1008 Prilly, Tél. 021/25 88 22

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Gut aufbewahrt



sind Ihre Akten in Oetiker-Hängemappen. Verstärkte Tragstangen, verschiebbare Vollsichtreiter, stabil, leicht gleitend. In verschiedenen Grössen. Verlangen Sie Muster.

In- und Ausland-Patente

HANS OETIKER
Metallwaren- u. Apparatefabrik
Oberdorfstrasse 21
8810 Horgen
Tel. 051 82 55 55, Telex 52361

OETIKER

Frühjahrskuren – doppelter Erfolg

LIMMATHOF BADEN
elg. Thermalschwimmbad
✆ 056 26 06 4 Prospekte E. Müller

Minigrip ®-Beutel -Sachets

Container-Einlagen Kehricht-Säcke usw.

A. Logo-Flury, 4000 Basel 6
Tel. 061/23 25 63, Postfach

Das

Depositenheft Nr. 43 197

angestellt von der Migros Bank, Seidengasse 12, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 5565.35 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 16. März 1971 **Migros Bank**

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Zu vermieten per 1. Juni 1971 an erstklassiger Geschäftslage in modernem Bürohaus am Dornacherplatz in Solothurn

Büro- und Praxisräume
71 oder 142 m²

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne und unverbindlich

Dr. F. Isch,
Solothurn
Tel. 065/2 55 15
oder

Walter Thommen, Verwaltungen,
Baslerstrasse 122
4632 Trimbach, Tel. 062/22 23 23.